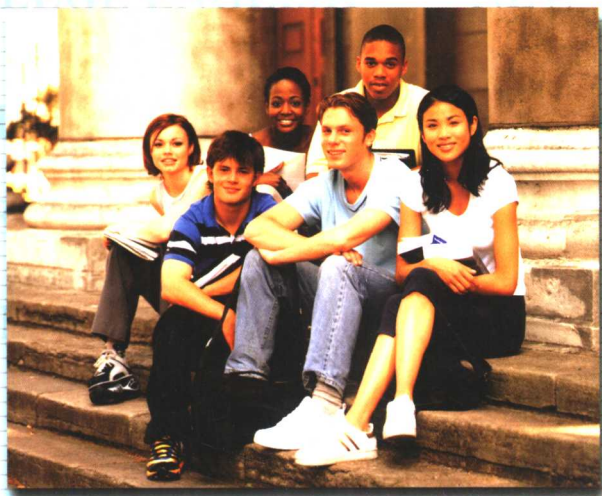


新编大学英语 (第3册)

NEW COLLEGE ENGLISH

学习向导 及阅读技能训练

徐 灵 夏永红 主编



石油工业出版社
PETROLEUM INDUSTRY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

《新编大学英语》(第3册)学习向导及阅读技能训练/
徐灵,夏永红主编. - 北京:石油工业出版社,2004.1

ISBN 7 - 5021 - 4425 - 0

I. 新…

II. ①徐…②夏…

III. 英语 - 高等学校 - 教学参考资料

IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 094785 号

石油工业出版社出版发行

(100011 北京安定门外安华里二区一号楼)

石油工业出版社印刷厂印刷

*

850 × 1168 毫米 32 开本 14.5 印张 359 千字 印 1—8000

2004 年 1 月北京第 1 版 2004 年 1 月北京第 1 次印刷

ISBN 7 - 5021 - 4425 - 0/G·463

定价:18.00 元

前 言

在大学阶段,英语语言技能的培养和发展越来越受到重视。浙江大学编著的《新编大学英语》(外研版)旨在培养学生的语言综合应用能力,开展“以学生为中心的主题教学模式”,每个单元围绕一个主题展开读、听、说、写、译等活动。该教材语言规范,具有时代性、知识性、趣味性和可思性的特点。“以学生为中心”旨在理解和体现学生在知识、智力、情感、个性等方面的需求。“主题教学”指以主题为依据,选取与校园和社会生活息息相关的语言最佳样本,同时提供给学生大量的、相互有联系的、符合认知需求的语言材料和词汇。

但是,不少学生在使用该教材的过程中感到有困难。我们编写《〈新编大学英语〉(第三册)学习向导及阅读技能训练》就是为了让学生更好地发挥优秀教材的学习效果。全书分四个部分:(1)补充词汇表;(2)难句注释;(3)课文译文;(4)听力录音原文。“补充词汇表”以上下文语境的含义注释新大纲规定的课本词汇表以外的词汇和短语(带*的是四级词汇)。“难句注释”从句子结构、语法的角度诠释课文原文中的疑难句子。“课文译文”使用通俗流畅的文字提供课文原文的译文。“听力录音原文”旨在迅速帮助学生提高听力水平。“阅读技能训练”按大纲对阅读能力的要求,从掌握中心大意及说明中心大意的事

实和细节,就文章内容进行分析、推理、判断和综合概括,领会作者的观点和态度,确定某个生词在上下文中的意义等几个方面展开翔实的讲解和分析,可以迅速提高四六级阅读水平,具有较高的实用价值,同时亦可弥补教材在这方面的不足。

本书可供浙江大学编著的《新编大学英语》(第3册)学习者使用,有助于提高备考四六级及考研的学生的英语水平。

感谢陈胜教授和刘洪泉教授在本书编写完成后,在百忙之中认真审阅全稿,并提出了宝贵意见;同时也感谢刘恋、程文彬、陈亮等同志提供资料和技术支持。

由于编者水平有限、时间仓促,不足之处希望各位批评指正。

作者

2003年9月28日

目 录

BOOK III

Unit 1	Myths and Legends	(3)
Unit 2	Manners	(28)
Unit 3	Leisure Activities	(51)
Unit 4	Science and Technology	(74)
Unit 5	The Power of Words	(100)
Unit 6	Success	(120)
Unit 7	Athletes	(146)
Unit 8	Healthy Living	(171)
Unit 9	Friends and Friendship	(197)
Unit 10	Business Strategies	(222)
Unit 11	Heroes	(246)
Unit 12	Public Speaking	(274)

Reading Comprehension Skills

Skill 1	Determining the Main Idea	(303)
Skill 2	Recognizing Important Details	(307)
Skill 3	Finding Implications and Making Inferences	(311)
Skill 4	Drawing Logical Conclusions	(316)
Skill 5	Making Sound Judgments	(320)
Skill 6	Guessing Unknown Words from the Context	(324)
Reading Passages		(327)

College English Test (Band III)	(400)
2003 年 1 月大学英语四级考试试题(附答案)	(416)
2003 年 6 月大学英语四级考试试题(附答案)	(436)



Book III

Unit 1 Myths and Legends

补充词汇表(一)

● Part One Preparation

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| * angle <i>n.</i> 角度 | * atmosphere <i>n.</i> 大气 |
| carving <i>n.</i> 雕刻品 | chestnut <i>n.</i> 板栗 |
| * consumption <i>n.</i> 消费量 | * dusk <i>n.</i> 傍晚 |
| fury <i>n.</i> 愤怒 | * horizon <i>n.</i> 地平线 |
| * impenetrable <i>adj.</i> 不能刺穿的 | knowledgeable <i>adj.</i> 聪明的 |
| * limitation <i>n.</i> 局限性 | ornament <i>n.</i> 装饰品 |
| * penetrate <i>v.</i> 穿透 | * phenomena <i>n.</i> (复数) 现象 |
| * pierce <i>vt.</i> 刺穿 | sandal <i>n.</i> 凉鞋 |
| * shield <i>n.</i> 盾 | spear <i>n.</i> 矛 |
| stump <i>n.</i> 树桩 | * vary <i>v.</i> 变化 |
| vigil <i>n.</i> 警戒, 值夜 | |

Phrases and Expressions

- be frightened out of one's wits 吓坏
dash against 往……冲撞 give out 释放出
jump to conclusions 草率地下结论
laughing stock 笑柄/料

● Part Two Listening – Centered Activities

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| blacksmith <i>n.</i> 铁匠, 锻工 | catcher <i>n.</i> 捕捉者 |
| * cautiously <i>adv.</i> 小心地 | * damned <i>adj.</i> 该死的 |

- * exaggerate *vt.* 夸张
* flash *n.* 刹那, 瞬间
preacher *n.* 牧师
retriever *n.* 猎犬
Reverend(前加 the) *n.* 教长, 主教, 法师
* roast *v.* 烤
sharpen *vt.* 使……锋利
shoreline *n.* 海岸线
sleek *adj.* (动物等) 壮健的, 养得好的
yell *vi.* 叫嚷
- * fasten *vt.* 系, 拴
* paw *n.* 爪子
pup *n.* 小狗
* seize *vt.* 捉住
* shed *vt.* 流泪

Phrases and Expressions

- a big flock of 一大群
give birth to 使……诞生
knock sb. on the head 敲击头部
show up 出现
be heavy with (犬) 怀孕
in no time 立刻, 马上
peer out 凝视, 费力地看

● Part Three Reading – Centered Activities

Why the Tortoise's Shell Is Not Smooth

- * clumsy *adj.* 笨拙的
* favorite *adj.* 喜欢的
* host(ess) *n.* (女) 主人
longevity *n.* 长寿
present *v.* 呈上来
sniff *v.* 嗅
stick *vt.* 粘
* deliver *vt.* 递送; 给(产妇)接生
* honor *vt.* 遵循
* itch *vi.* 痒; 渴望
* neighborhood *n.* 附近
* serve *vt.* 请……吃
* splendid (ly) *adj.* (色彩) 绚丽的
* ungrateful *adj.* 忘恩负义的

Phrases and Expressions

- a selection of 精选
bring out (hot) (趁热) 端上来
fill out 塞满
at the very thought 一听说
choose to do sth. 宁可做某事
for the occasion 特意

in approval of 赞同 of old 老早
take a message for sb. 给某人捎信

📖 难句注释 📖

1. **The distant sound of low voices, broken now and again by singing, reached Okonkwo from his wives' huts as each woman and her children told folk stories.** 这是一个主从复合句,主干结构为:
The sound reached Okonkwo as each woman and her children told folk stories. 其中 as each woman...为状语从句;broken now and again by singing 为过去分词短语作后置定语,相当于一个非限制性定语从句。全句的意思是:奥康瓦听到了从他妻子们小木屋里远远传来的低声细语,这些低声细语时不时地被歌声打断,妻子们同他们的孩子在讲民间故事。

2. **Tortoise had a sweet tongue, and within a short time all the birds agreed that he was a changed man, and they all gave him a feather, with which he made two splendidly colorful wings.** 这是一个由 and 连接的并列句,主干结构为:Tortoise had a sweet tongue, and all the birds agreed that..., and they...。句中 have a sweet tongue 意为“甜言蜜语”,又例如:She has a sharp tongue. 她说话尖刻;with which he made...为非限制性定语从句,修饰 feather,注意“*prep. + which*”型定语从句。全句的意思是:乌龟巧舌如簧,没过多久,所有的鸟儿都一致相信,他确实已经脱胎换骨了,于是每只鸟儿都给了他一根羽毛。用这些羽毛,乌龟做了两只色彩绚丽的翅膀。

3. **None of the birds had heard of this custom but they knew that Tortoise, in spite of his failings in other areas, was a widely traveled man who knew the customs of different people.** 句中,none

of the birds 为单数兼复数代词词组(相当于 no bird 或者 not any birds), 谓语动词单复数形式均可; failings 意为“缺点, 弱点”; widely traveled man “旅游甚广的人”。全句的意思为: 鸟儿们谁也没听说过这个习俗, 但他们知道, 尽管乌龟在其他方面不怎么样, 但他到过许多地方, 知晓不同民族的风俗习惯。

参考译文

为什么乌龟的背壳是不平整的

奥康瓦听到了从远处妻子们的小木屋里传来的低声细语, 这些低声细语时不时地被歌声打断, 这是妻子们同各自的孩子在讲民间故事。爱克蔚菲和她的女儿爱金玛坐在一块小地毯上。现在, 轮到爱克蔚菲讲故事了。霎时, 嘈杂声静了下来, 所有的眼睛都转向了她们最喜欢的故事能手。

“很久以前,” 她开始讲道, “所有的鸟儿都受到邀请到天上赴宴。他们非常高兴, 开始为这盛大的日子做准备。他们用颜料把自己的身体涂成深红色并画上漂亮的图案。”

“乌龟看到了这些准备活动, 并很快了解了事情的来龙去脉。动物界里发生的任何事都逃不过他的眼睛, (因为) 他狡黠无比, 诡计多端。一听说天上有盛宴, 他不禁对此垂涎三尺。在那些日子里, 他们正经历着一场饥荒, 乌龟已经有两个月没吃过一顿饱饭了。他的身体就像一段枯棍在空荡荡的躯壳里咔咔作响。(于是) 他稳扎稳打地开始计划如何能到天上去。”

“但是他没有翅膀呀。”爱金玛说。

“别性急,” 她母亲回答道, “故事的关键就在这里。乌龟没有翅膀, 但他去找鸟儿们, 请求跟他们一起去。”

“‘我们太了解你了，’鸟儿们听了他的请求后说道，‘你诡计多端并且忘恩负义。如果我们让你和我们一道去，你很快就会施展诡计。我们老早就把你看透了。’”

“‘你们不了解我，’乌龟说，‘我已经脱胎换骨了，不再是你们以前所知道的那个捣蛋鬼了。相反，(现在的)我既体贴又善良。我已经认识到，给别人添麻烦就是在给自己添麻烦。放心吧，我保证不给你们增添任何麻烦。’”

“乌龟巧舌如簧，没过多久，所有的鸟儿都一致相信，他确实已经脱胎换骨了，于是每只鸟儿都给了他一根羽毛。用这些羽毛，乌龟做了两只色彩绚丽的翅膀。”

“最后，这盛大的日子终于来到了，乌龟第一个到达了集合地点。等所有的鸟儿都来齐了，他们就一块儿动身。飞在鸟儿们中间，乌龟非常高兴。因为他是一个出色的演说家，他很快就被推选为大伙儿的发言人。”

“‘有件重要的事我们绝不能忘记，’他在飞行途中说道，‘当人们受邀请参加类似于这样的盛宴时，要特意给自己取个新名字。天上的主人们也一定希望我们能遵循这一古老习俗。’”

“鸟儿们谁也没听说过这个习俗，但是他们知道，尽管乌龟在其他方面不怎么样，但他到过许多地方，知晓不同民族的风俗习惯。于是他们每人都取了一个新名字。等他们全都取好了，乌龟也取了一个新名字，叫‘你们大家’。”“最后群鸟飞到了天上，那儿的主人见到他们，非常高兴。乌龟穿着他那五彩的羽衣，起身对主人人们的邀请表示深切的谢意。他的口才是如此之好，所有的鸟儿都高兴把他带来了，对他所说的一切都点头赞同。主人们把他当成了鸟儿的国王，尤其是因为他看起来有那么点儿与众不同。”

“精选出来的各种果仁呈上来吃完之后，天上的主人在客人面前摆上了乌龟从未见过或梦到过的美味佳肴。汤刚从炉子上烧好就热气腾腾地原罐子端上来了，里面有好多肉和鱼。乌龟开始很

响地吸气。有甜薯泥,用棕榈油和鲜鱼做的甜薯汤,还有一坛坛棕榈酒。等所有的菜肴在客人们面前摆好后,一位天上的人走上前来,把每样菜肴都尝一口,然后请鸟儿们进餐。但(这时)乌龟一跃而起,问道:“你们是为谁准备的盛宴?”

“为你们大家啊。”那个人回答道。”

“乌龟转向鸟儿们说:‘你们该记得,我的名字就是“你们大家”。’这儿的习俗是先请发言人吃,然后再请其他人。我吃完以后,他们会请你们吃的。”

“他开始大吃起来,鸟儿们则私下里生气地抱怨着。天上的人还以为把所有的食物让国王吃是鸟儿们的习俗。就这样,乌龟吃掉了最好的食物,还喝了两坛棕榈酒,以至于身体涨得胖鼓鼓的,足以把整个龟壳塞满。”

“鸟儿们围拢在四周吃些残羹剩饭,啄着他扔在地上的骨头。有一些鸟儿气得什么都没吃,他们宁可空着肚子飞回去。但是离开前,每只鸟儿都向乌龟要回了各自借给他的那根羽毛。乌龟站在那儿,身上只剩了一个硬壳,里面满是美酒佳肴,却没有翅膀可飞回去。他请求鸟儿们捎个口信给他的妻子,但被拒绝了。最后的鸚鵡最生乌龟的气,突然改变了主意,同意替他带个口信。”

“‘告诉我的妻子,’乌龟说道,‘把家里所有的软东西都拿出来,铺在地上,这样,我就可以从天上跳下去而不至于摔伤了。’”

“鸚鵡满口答应一定把这个口信带到,然后窃窃地笑着飞走了。当他飞到乌龟家时,他却告诉乌龟的妻子把家里所有的尖家伙、硬家伙都拿出来。于是乌龟的妻子就尽心尽职地把丈夫的锄头、刀子、长矛、枪甚至他的大炮都搬了出来。乌龟从天上往下看,看到他的妻子正往外搬东西,但相距太远了,看不清是些什么。当一切似乎都已准备妥当时,他就纵身一跳。他掉啊,掉啊,以致开始担心自己会就这样一直不停地掉下去。这时,随着一声巨响,尤

如他的大炮轰鸣一样,乌龟重重地摔到了地上。”

“他死了吗?”爱金玛问道。

“没有,”爱克蔚菲回答说。“他的背壳摔成了好几百块碎片。不过,附近有一个医术高明的行医人,乌龟的妻子就派人把他请来,这位行医人把所有的碎片捡拢,粘在了一起。这就是为什么乌龟的背壳是不平整的原因。”

🦋 补充词汇表(二) 🦋

● Beauty and the Best

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------|
| * annoyed <i>adj.</i> 恼怒的 | * apartment <i>n.</i> 公寓 |
| * await <i>vt.</i> 等候 | chest <i>n.</i> 箱子 |
| * consent <i>vi.</i> 同意 | * consequently <i>adv.</i> 所以 |
| * criticize <i>vt.</i> 批评;鄙视 | * depart <i>vi.</i> 离开 |
| * elegant <i>adj.</i> 优雅的 | * envy <i>n.</i> 羡慕,妒忌 |
| * fairy <i>n.</i> 仙女 | * farewell <i>n.</i> 辞别 |
| fault <i>n.</i> 过错 | * generous <i>adj.</i> 慷慨的 |
| * harbor <i>n.</i> 海港 | * jewel <i>n.</i> 珠宝 |
| line <i>vi./vt.</i> 排列 | * merchant <i>n.</i> 商人 |
| * nevertheless <i>adv.</i> 虽然如此,然而 | obedience <i>n.</i> 顺从 |
| * precious <i>adj.</i> 宝贵的 | * presence <i>n.</i> 存在 |
| * prince <i>n.</i> 王子 | * reflect <i>v.</i> 深思 |
| request <i>v./n.</i> 请求 | * rub <i>vt.</i> 搓;摩擦 |
| spell <i>n.</i> 符咒 | * spoil <i>vt.</i> 溺爱 |
| * starve <i>vi.</i> (使)饿死 | * statue <i>n.</i> 雕像 |
| * transform <i>vt.</i> 改变 | * vessel <i>n.</i> 船;容器 |
| * virtue <i>n.</i> 美德 | willingly <i>adv.</i> 欣然地 |

Phrases and Expressions

be lined with 堆满,放满	cast over 笼罩
choose... over... 选择……而不选择……	
consumed by/with 充满	except for 除外
for the sake of 看在……的面上	
in place of 替换	in return 作为报答
insist on 坚决要求	learn of 获悉
look forward to 盼着	put an end to 结束
relate with 讲述	retain one's reason 神志清醒

难句注释

1. He gave his daughters everything they wanted, but they were very conceited and spoiled, except for the youngest, whom they called Beauty. 本句的主干结构为: He gave his daughters everything, but they were very conceited and spoiled, except for the youngest, whom ...; they wanted 是限制性定语从句,修饰 everything,此处省略了关系代词 that; whom they called Beauty 为非限制性定语从句,修饰 except for the youngest (daughter)中的 daughter,不过此处 daughter 被省略了;except for 意为“除……以外,要不是”,可用 except 代替,但 except 一般不用于句首,而 except for 并无此限制。注意“the + adj.”结构,表示某一类人。例如:the poor, the blind, the brave 等。全句的意思为:他给他的女儿们她们所要的一切,但她们却傲慢无礼,骄纵异常。只有小女儿是个例外,大家都叫她“美女”。

2. But she thought she had better ask for something so as not to appear to be criticizing her sisters' greed…… 句中,so as to: so that, in order to, “为了”。例如:He works hard at English so as to pass the CET-6. 他努力学习英语,以便考过大学英语 6 级。全句的意思为:但她想最好要点东西,这样就不至于像是在谴责她姐姐

们的贪婪了。

3. **At those words she saw bright flashes of light and heard music, and, instead of the hideous beast, she saw one of the most handsome princes that she had ever laid eyes on.** 句中, at those words 作状语, at 被引申用来表示“一……就……”, 例如: at the sight of: “一见到……就”; at the thought of “一想到……就”; at the news, “一听到该消息就”; ever 与最高级、比较级连用, 表示“曾经, 至今”, 例如: This is the most frightening film she has ever seen. “这是她所看过的最恐怖的一部电影。”全句的意思为: 她的话音刚落, 只见光芒四射, 乐声四起, 野兽不见了, 站在她面前的是一位她所见过的最英俊的王子。

参考译文

美女与野兽

从前有一位富有的商人, 他有 6 个孩子, 3 男 3 女。他对女儿们有求必应, 但她们傲慢骄纵。只有小女儿是个例外, 大家都叫她“美女”, 她既美丽又温柔, 她的两个姐姐对她非常嫉妒。

在一个不幸的日子里, 商人发现自己失去了所有的钱财, 全家人被迫从城里的豪宅搬到乡下一所小房子里去住。男孩们帮着父亲干起了庄稼活。可怜的美女, 她以前一直过着使奴唤婢的日子, 而现在却不得不一大早就起来烧火做饭, 打扫房间。美女很快就适应了这种日子。她说: “哭泣是无济于事的, 我一定要想办法让自己快活起来。”她的两个姐姐却恰恰相反, 每天都睡到日上三竿, 还对美女不像她们一样自怨自怜感到很恼怒。

一年后, 父亲收到一封信, 信上说他的一艘船找到了, 还满载